

ARPAE
Agenzia regionale per la prevenzione, l'ambiente e l'energia
dell'Emilia - Romagna

* * *

Atti amministrativi

Determinazione dirigenziale	n. DET-2019-890	del 31/10/2019
Oggetto	Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini e con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.	
Proposta	n. PDTD-2019-864	del 22/10/2019
Struttura adottante	Direzione Generale	
Dirigente adottante	Bortone Giuseppe	
Struttura proponente	Direzione Generale	
Dirigente proponente	Bortone Giuseppe	
Responsabile del procedimento	Folli Stefano	

Questo giorno 31 (trentuno) ottobre 2019 presso la sede di Via Po, 5 in Bologna, il Direttore Generale, Dott. Giuseppe Bortone, ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia, approvato con D.D.G. n. 130 del 21/12/2018 e dell'art. 4, comma 2 del D.Lgs. 30 marzo 2001, n. 165 determina quanto segue.

Oggetto: Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini e con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.

RICHIAMATA:

- la nuova Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d'opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpae Emilia-Romagna, approvata da ultimo con D.D.G. n. 46/2018;

PREMESSO:

- che tra le attività affidate all'Unità Linea editoriale dello Staff Comunicazione e Informazione nell'ambito del "Programma triennale delle attività e piano della performance 2019-2021" di Arpae, approvato con D.D.G. n. 116 del 21/12/2018, è ricompresa la realizzazione della rivista Ecoscienza edita dall'Agenzia;

CONSIDERATO:

- che la rivista Ecoscienza si pone come punto di riferimento importante nell'informazione ambientale, richiamando già nella testata alcuni temi chiave quali l'attenzione all'ecologia, al rigore scientifico ed ai correlati aspetti riguardanti la responsabilità sociale, anch'essi insiti nelle politiche di sostenibilità ambientale;
- che per la realizzazione di Ecoscienza il Comitato Editoriale della rivista valuta opportuno acquisire, oltre ai contributi dei collaboratori Arpae, anche articoli o contributi di carattere specifico realizzati da esperti qualificati;
- che la sempre maggiore diffusione della rivista di Arpae Emilia-Romagna nell'ambito degli enti di riferimento e più in generale a livello regionale e nazionale rende necessario acquisire contributi di rilevante interesse scientifico;
- che l'individuazione dei suddetti soggetti esterni avviene contestualmente alla definizione del timone dei numeri della rivista da parte del Direttore Responsabile in accordo con il Direttore Generale;
- che per i numeri di Ecoscienza di prossima pubblicazione il Direttore Responsabile della rivista ha individuato due soggetti aventi la necessaria alta qualificazione scientifica per la realizzazione di articoli o contributi su temi specifici;
- che il Direttore Responsabile di Ecoscienza provvede a definire con i soggetti individuati i temi e le modalità di realizzazione delle collaborazioni richieste;
- che la suddetta necessità riveste carattere temporaneo, in ragione della realizzazione di singoli numeri della rivista;

RICHIAMATO:

- l'art. 13, comma 4, della citata “Disciplina in materia di conferimento di incarichi di prestazione d’opera intellettuale con contratti di lavoro autonomo presso Arpae Emilia-Romagna”, approvata con D.D.G. n. 46/2018, il quale prevede l’esclusione dall’applicazione della Disciplina dell’attività volta alla realizzazione di articoli e contributi a carattere specifico e infungibile da pubblicarsi sulla rivista Ecoscienza, realizzata da soggetti in possesso di specifici requisiti culturali e professionali per le tematiche di riferimento, nel rispetto delle disposizioni in materia di diritto d’autore e di opere dell’ingegno;

CONSIDERATO:

- che la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini ed il Dott. Francesco Bertolini possiedono la necessaria elevata professionalità, come da curricula vitae allegati sub A), per la realizzazione di articoli di carattere specifico da pubblicarsi su Ecoscienza;

RITENUTO PERTANTO:

- di approvare uno schema di contratto di cessione dei diritti d’autore, nel testo allegato sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, da sottoscrivere sia con la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini sia con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione, entro il 30/06/2020, di tre articoli da parte di ciascun autore per la rivista Ecoscienza;
- di riconoscere, per la realizzazione dei suddetti articoli, alla Dott.ssa Ilaria Bergamaschini l’importo di Euro 600,00 lordi ed al Dott. Francesco Bertolini l’importo di Euro 800,00 lordi;

DATO ATTO:

- che, ai sensi dell'art. 53, comma 14, del D.Lgs. n. 165/2001 (come modificato dall'art. 1, comma 42, della L. n. 190/2012), nei confronti della Dott.ssa Ilaria Bergamaschini e del Dott. Francesco Bertolini non sussistono situazioni, anche potenziali, di conflitto di interessi, come risulta dalle dichiarazioni acquisite agli atti;

RICHIAMATE:

- la D.D.G. n. 114 del 21/12/2018 avente ad oggetto: “Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione del Bilancio pluriennale di previsione dell’Agenzia per la Prevenzione, l’ambiente e l’Energia dell’Emilia-Romagna per il triennio 2019-2021, del Piano Investimenti 2019-2021, del Bilancio economico preventivo per l’esercizio 2019, del Budget generale e della programmazione di cassa 2019”;
- la D.D.G. n. 115 del 21/12/2018 avente ad oggetto: “Direzione Amministrativa. Area Bilancio e Controllo Economico. Approvazione delle Linee Guida e assegnazione dei budget di esercizio e investimenti per l’anno 2019 ai centri di responsabilità dell’Agenzia

per la prevenzione, l'ambiente e l'energia dell'Emilia-Romagna”;

DATO ATTO:

- del parere di regolarità contabile espresso dal Responsabile del Servizio Bilancio e Controllo Economico, Dott. Giuseppe Bacchi Reggiani, ai sensi del Regolamento per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia;
- che il responsabile del procedimento è il Dott. Stefano Folli, Direttore Responsabile di Ecoscienza;

DETERMINA

1. di dare atto che Arpa si avvarrà dell'attività della Dott.ssa Ilaria Bergamaschini e del Dott. Francesco Bertolini, in possesso di necessaria elevata professionalità come da curricula vitae allegati sub A), volta alla realizzazione di articoli di carattere specifico da pubblicarsi sulla rivista Ecoscienza;
2. di approvare lo schema di contratto di cessione dei diritti d'autore, nel testo allegato sub B) al presente atto quale parte integrante e sostanziale, da sottoscrivere sia con la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini sia con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione, entro il 30/06/2020, di tre articoli da parte di ciascun autore per la rivista Ecoscienza;
3. di riconoscere, per la realizzazione degli articoli di cui al precedente punto 1., alla Dott.ssa Ilaria Bergamaschini l'importo di Euro 600,00 lordi ed al Dott. Francesco Bertolini l'importo di Euro 800,00 lordi;
4. di dare atto che il costo complessivo di Euro 1.400,00 relativo al presente provvedimento, avente natura di Servizi stampa Arpa Rivista, è a carico dell'esercizio 2019 per la quota di Euro 350,00 e dell'esercizio 2020 per la quota di Euro 1.050,00 ed è compreso nel budget annuale con riferimento al centro di responsabilità DIRGE.

Il Direttore Generale
(Dott. Giuseppe Bortone)

Ilaria BERGAMASCHINI	
RESIDENZA	
ESPERIENZE PROFESSIONALI	
2012 – OGGI	<p>Sviluppo di progetti di ricerca presso SDA Bocconi School of Management nell'ambito del management ambientale.</p> <p>Principali filoni di ricerca:</p> <ul style="list-style-type: none"> -<u>Circular economy</u>, analisi delle implicazione economiche e ambientali legate ai modelli di gestione dei rifiuti urbani, scenari e opportunità per lo sviluppo del packaging compostabile con particolare riferimento al settore food, sviluppo di progetti per la riduzione dei rifiuti nei Parchi e nelle isole minori con riferimento al marine litter. -<u>Sustainable Developments Goals</u> e integrazione degli obiettivi di sviluppo nella rendicontazione dei progetti internazionali di supporto gli agricoltori per le imprese agroalimentari che operano nelle filiere del caffè e del cacao. -Analisi di fattibilità per progetti orientati alla sostenibilità nell'ambito della mobilità e delle infrastrutture (mobilità elettrica, progetti di compensazione, corridoi verdi). <p>Ricerche 2018:</p> <p><i>"Packaging compostabile e competitività: l'Italia leader in Europa"</i> Quaderno di ricerca presentato presso side event UE Pavillion COP24 Katowice Dicembre 2018</p> <p><i>"SDG's and cocoa industry".</i> Cliente: Ferrero</p> <p><i>"Packaging and food delivery"</i> Cliente: Comieco, Novamont</p> <p><i>"Modelli virtuosi per la gestione dei rifiuti urbani"</i> Rapporto di ricerca presentato presso Ecoforum Legambiente Roma Giugno 2018</p> <p><i>"Il cerchio da chiudere: l'economia circolare nel Parco di Portofino"</i> Progetto pilota presentato presso Milano Montagna Festival Ottobre 2018</p>
2008 - OGGI	<p>Sviluppo di progetti di ricerca per la definizione di strategie di promozione di tecnologie, processi e prodotti ecocompatibili presso Green Management Institute.</p> <p>Principali filoni di ricerca:</p> <ul style="list-style-type: none"> -<u>Stakeholder engagement</u> per progetti di conservazione forestale in Indonesia -<u>Piani di posizionamento</u> e sviluppo strategico con particolare riferimento alla valorizzazione della variabile ambientale per diversi tipologie di prodotti, processi, eventi, ecc. -<u>Green Public Procurement</u>, e riduzione dei rifiuti con particolare riferimento all'ambito istituzionale <p>Ricerche 2018:</p> <p>"Le implicazioni economiche e ambientali connesse alla diffusione dei fertilizzanti organominerali nel grano" Rapporto di ricerca presentato presso "La filiera del grano: la sostenibilità come motore dell'agroalimentare italiano" FICO Bologna Novembre 2018</p>
2008-2017	<p>Collaborazione per la redazione di articoli relativi ai progetti di ricerca sviluppati presso ARPArivista- ECOSCIENZA. https://www.arpae.it/documenti.asp autore: bergamaschini</p>
SET. 2006 – SET. 2007	<p>Legambiente Lombardia ONLUS, Milano <i>Area Campagne</i></p>

SET. 2005 – SET. 2006	Legambiente Lombardia ONLUS , Milano <i>Servizio Civile Nazionale, Progetto Osservatorio Ambiente 2</i>
ALTRE ESPERIENZE LAVORATIVE	Maschera di sala presso Teatro Manzoni SPA Esperienze saltuarie come hostess e promoter dal 2003
FORMAZIONE	
DICEMBRE 2008	Master in economia e management ambientale Università Bocconi, Milano Titolo tesi: <i>“Pedonalizzazione e vitalità commerciale: introduzione a uno studio per la città di Milano”</i> Voto: 110/110
DICEMBRE 2007	Laurea triennale in Scienze umane dell’ambiente, del territorio e del paesaggio Università degli Studi, Milano Curriculum: <i>“Paesaggi geografici e culture del mondo”</i> Titolo tesi: <i>“Le politiche per la mobilità sostenibile: esperienze di road pricing”</i> Voto: 104/110
LUGLIO 2004	Diploma di maturità scientifica, Liceo Scientifico Ettore Majorana, Rho (MI)
ALTRE ESPERIENZE FORMATIVE	<ul style="list-style-type: none"> - Corso professionale a distanza, profilo Giardiniere, presso Scuola agraria del Parco di Monza (2017) - Corso di formazione “Creazione di Impresa”, Progetto Integrato Sviluppo Risorse Umane-FSE, Regione Liguria con il Parco Nazionale delle Cinque Terre (Mag.-Giu. 2006) - Corsi “La tutela delle aree protette” e “La normativa sui rifiuti e sulle acque:tutela penale e indagini”, Centro Studi di Diritto Ambientale (Feb. 2006 e Nov. 2005) - Responsabile campi di volontariato internazionale Legambiente Lombardia ONLUS (Montevecchia (LC) e Crescenzago (MI)) - Corso “L’esperienza del volontariato per la tutela del verde cittadino”, Legambiente (Gen.-Apr. 2006) - Esperienze di volontariato in Palestina con Associazione Amal-Bambini per la pace e organizzazione di attività doposcuola per un centro diurno per bambini a Betlemme (Ago. 2004 e Ago. 2005) - Corso di formazione “Volontariato in situazioni di conflitto”, Formaper (Set. – Dic. 2004)
COMPETENZE LINGUISTICHE E INFORMATICHE	
Inglese discreto parlato e scritto Buona conoscenza Microsoft Office	



il sottoscritto, consapevole che - ai sensi dell'articolo 76 del D.P.R. n. 445/2000- le dichiarazioni mendaci, la falsità negli atti e l'uso di atti falsi sono puniti ai sensi del codice penale e delle leggi speciali, dichiara che le informazioni rispondono a verità. Il sottoscritto in merito al trattamento dei dati personali esprime il proprio consenso al trattamento degli stessi nel rispetto delle finalità e modalità di cui regolamento UE 2016/679 ed al decreto legislativo n.196/2003, così come modificato dal decreto legislativo n.101/2018.

Curriculum Vitae Europass

Informazioni personali

Cognome(i)/Nome(i)

Bertolini Francesco

Indirizzo(i)

Telefono(i)

Mobile

Fax

E-mail

Cittadinanza

Data di nascita

Sesso

Occupazione desiderata/Settore professionale

Ricerca e insegnamento

Esperienza professionale

Date

2004-oggi

Lavoro o posizione ricoperti

Presidente del Green Management Institute

Principali attività e responsabilità

Definizione di strategie per lo sviluppo di tecnologie, processi e prodotti circolari

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Green Management Institute, Piazza Grandi 24 Milano

Tipo di attività o settore

Ricerca e consulenza

Date

2004-2016

Lavoro o posizione ricoperti

Editorialista

Principali attività e responsabilità

Editorialista su problematiche ambientali e tematiche relative allo sviluppo sostenibile

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Corriere della Sera, via Solferino 28, 20100 Milano

Tipo di attività o settore

Giornalismo

Date

2001-oggi

Lavoro o posizione ricoperti

Docente

Principali attività e responsabilità

Public policies and management SDA Bocconi

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Università Bocconi, via Sarfatti 25, 20136 Milano

Tipo di attività o settore

Docenza e Ricerca

Date

2011-20017 e 2011/2018

Lavoro o posizione ricoperti

Membro CDA

Principali attività e responsabilità

Amministratore

Nome e indirizzo del datore di lavoro

Milano Serravalle spa Assago

Tipo di attività o settore

infrastrutture

Date	2017
Lavoro o posizione ricoperti	Presidente
Principali attività e responsabilità	
Nome e indirizzo del datore di lavoro	Forest for Future
Tipo di attività o settore	Conservazione
Istruzione e formazione	
Date	1993-1994
Titolo della qualifica rilasciata	Visiting Researcher
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Economia e management ambientale
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	School of social ecology, University of California, Irvine
Date	1992
Titolo della qualifica rilasciata	Corso di metodologia della ricerca
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Implicazioni economiche e sociali di scelte di governo pubblico e privato
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	AIDEA, Accademia Italiana di Economia Aziendale
Date	1991-1992
Titolo della qualifica rilasciata	Corso ACI, apprendere come insegnare
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Tecniche base e avanzate di insegnamento
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	School of Management SDA Bocconi
Date	1989
Titolo della qualifica rilasciata	Laurea in Economia aziendale
Principali tematiche/competenza professionali possedute	Strategie e politiche aziendali, marketing, finanza aziendale
Nome e tipo d'organizzazione erogatrice dell'istruzione e formazione	Università Bocconi
Livello nella classificazione nazionale o internazionale	100/110

Capacità e competenze personali

Madrelingua **Italiano**

Altra(e) lingua(e)

Autovalutazione

Livello europeo (*)

Inglese

Francese

Comprensione		Parlato		Scritto			
Ascolto		Lettura		Interazione orale		Produzione orale	
	Ottimo		Ottimo		Ottimo		ottimo
	Scolastico		Buono		Buono		Scolastico

(*) Quadro comune europeo di riferimento per le lingue

Ulteriori informazioni

1998: esperto aggiunto per il Ministero dell'Ambiente alla Conferenza delle Parti (COP 4) sul cambiamento climatico- Buenos Aires

1995-2001: membro dell'Action Planning Committee del G.I.N. (Greening of industry network)

2002: group leader e teacher del Workshop Banca Mondiale "Market creation for biodiversity" Dakar,

2004: Delegato del Ministero dell'Ambiente italiano nel gruppo di lavoro JWPTE (Joint working program on trade and environment) OCSE

2017 : chairman OCSE a workshop su global value chains Bangkok

2015 – oggi membro advisory board Belantara Foundation Jakarta

2017 – chairman General Assembly OECD Bangkok

2016 – 2018 organizzatore e speaker side event COP 22/23/24

Dal 1994 ad oggi coordinatore di ricerche e progetti presso la SDA Boconi su temi riguardanti il rapporto tra innovazioni ambientali e

- Ciclo dei Rifiuti
- Infrastrutture
- Prodotti
- Turismo
- GPP
- Turismo

Per imprese private e istituzioni pubbliche (tra gli altri Ministero dell'ambiente, Regione Lombardia, Novamont, WWF, Unes, Esselunga, Ferrero, Lavazza, Scam, Laviosa, Comieco, Cial ...)

Allegati

MILANO 10/10/2018

Francesco Bertolini

Gent.mo/Gent.ma

Dott./Dott.ssa

Oggetto: Contratto di cessione diritti d'autore tra Arpae Emilia-Romagna in qualità di Cessionario e in qualità di Autore

ART. 1 - OGGETTO

L'Autore cede in esclusiva ed in via definitiva al Cessionario, che accetta, tutti i diritti di pubblicazione e utilizzazione economica, a mezzo stampa o con ogni altro tipo di supporto e comunque in ogni forma e modo, originale e/o derivato, vantati dallo stesso sui tre articoli per la rivista Ecoscienza (nel seguito denominati "Opera") da realizzarsi entro il 30/06/2020. In particolare, la cessione comprende in via esemplificativa e non esclusiva:

- a) il diritto del Cessionario di pubblicare l'Opera in qualsiasi forma e modo, compreso Internet;
- b) il diritto di tradurre l'Opera in qualsiasi lingua diversa dall'Italiano;
- c) il diritto di adattare ed elaborare l'Opera, o parte della stessa, per la pubblicazione a titolo esemplificativo e non esclusivo a mezzo stampa, via filo e/o satellite, per l'utilizzazione su supporti sonori e/o strumenti audiovisivi di ogni tipo, su supporti elettronici, magnetici, o su strumenti analoghi o similari a quelli sopra indicati, nonché all'interno di banche dati, o per mezzo di Internet;
- d) il diritto di diffondere l'Opera con i mezzi di cui alle lettere precedenti, o con ogni altro mezzo disponibile;
- e) la facoltà di trasferire a terzi i diritti di cui alle lettere precedenti.

ART. 2 – PACIFICO GODIMENTO DEI DIRITTI

L'Autore dichiara di detenere a titolo originario e/o derivato la piena disponibilità dei diritti e delle facoltà oggetto del presente contratto e di avere tutti i requisiti e le condizioni richieste dalla legge per stipularlo. Esso garantisce, altresì, per tutta la durata del presente contratto, il pacifico possesso e godimento dei diritti ceduti ivi compreso quello relativo al titolo dell'Opera; assicura inoltre che l'utilizzazione dell'Opera, ed in particolare la sua pubblicazione non viola, né in tutto né in parte, diritti di terzi, né costituisce violazione di norme penali, manlevando il Cessionario ed i suoi eventuali aventi causa da tutti i danni o spese che potranno derivargli in tal senso. Là dove il pacifico godimento dei diritti ceduti sarà turbato da terzi, l'Autore si impegna a prestare, a richiesta del Cessionario, la propria collaborazione e assistenza e comunque a tenere indenne il Cessionario

ed i suoi aventi causa dalle pretese o azioni di tali terzi. L'Autore si impegna a porre il Cessionario nelle condizioni di assolvere speditamente, sia in Italia che all'estero, alle modalità che quest'ultimo riterrà più opportune per ottenere il riconoscimento dei diritti d'autore oggetto del presente contratto, o per rafforzarne la difesa.

ART. 3 – OBBLIGHI DEL CESSIONARIO

Per la cessione dei diritti e delle facoltà di cui al presente contratto il Cessionario corrisponderà all'Autore la somma di euro (.....), quale compenso onnicomprensivo di tutti i diritti e facoltà ceduti ed indicati al precedente art. 1. Resta inteso, pertanto, che l'Autore si ritiene sin d'ora pienamente soddisfatto dal compenso di cui al presente articolo, nulla potendo pretendere in avvenire dal Cessionario o dai suoi eventuali aventi causa con riferimento ai diritti ed alle facoltà qui alienati ed in aggiunta al compenso qui stabilito. Il Cessionario si impegna inoltre a riconoscere e a testimoniare la paternità dell'Opera dell'Autore nei termini più ampi, e quindi in ogni sede. Le spese per il deposito e/o per la registrazione, a termine dell'art. 105 della legge italiana sul diritto d'autore (L. n. 633/1941 e succ. modif. ed integr.), od in virtù di disposizioni vigenti in altri Stati, saranno a totale carico del Cessionario.

ART. 4 – PRIVACY

Con riferimento alla disciplina della privacy vigente al momento della produzione e/o consegna dell'Opera al Cessionario, l'Autore si impegna a non introdurre nell'Opera alcun elemento contrario od in conflitto con le disposizioni contenute nel D.Lgs. n. 196/2003 e nel Regolamento (UE) 2016/679.

ART. 5 - FORO COMPETENTE

Per tutte le controversie che dovessero insorgere in relazione al presente contratto, comprese quelle inerenti alla sua validità, interpretazione, esecuzione e risoluzione, è competente in via esclusiva il Foro di Bologna.

ART. 6 - ONERI FISCALI

Il presente atto sarà registrato in caso d'uso, ai sensi degli artt. 5, 6, 39 e 40 del D.P.R. n. 131/1986, con oneri a carico della Parte richiedente.

Letto, approvato e sottoscritto.

...../...../.....

Il Cessionario

.....

Ai sensi e per gli effetti degli artt. 1341-1342 del codice civile si approvano specificamente ed espressamente le disposizioni del presente contratto contenute negli articoli: 1, 2, 4 e 5.

L'Autore

.....

N. Proposta: PDTD-2019-864 del 22/10/2019

Centro di Responsabilità: Direzione Generale

OGGETTO: Direzione Generale. Approvazione del contratto di cessione dei diritti d'autore con la Dott.ssa Ilaria Bergamaschini e con il Dott. Francesco Bertolini per la realizzazione di articoli per la rivista Ecoscienza.

PARERE CONTABILE

Il sottoscritto Dott. Bacchi Reggiani Giuseppe, Responsabile del Servizio Bilancio e Controllo Economico, esprime parere di regolarità contabile ai sensi del Regolamento Arpae per l'adozione degli atti di gestione delle risorse dell'Agenzia.

Data 23/10/2019

Il Responsabile del Servizio Bilancio e
Controllo Economico
